

FR  
EN

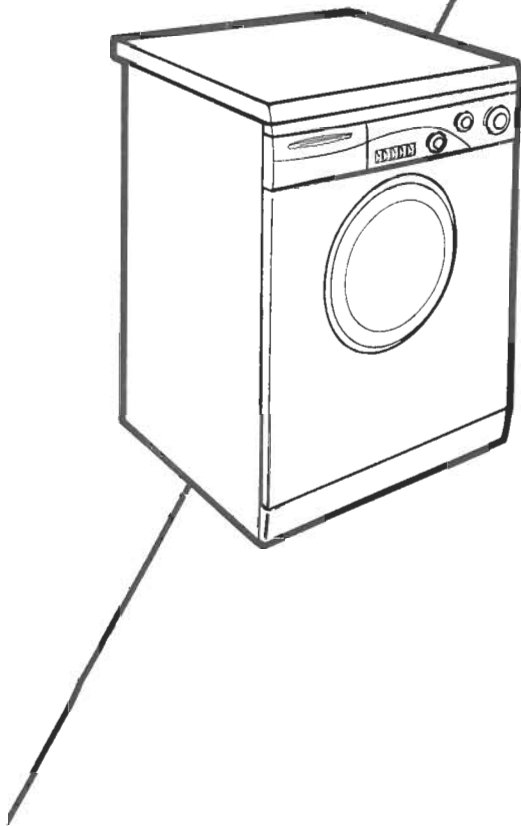
Mode d'emploi  
User instructions

*Activa*

**95 AC**

Acousti  Comfort

*Candy* 



(FR)

## TOUS NOS COMPLIMENTS

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis: vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'études des besoins du consommateur. Vous avez fait le choix de la qualité, de la fiabilité et de l'efficacité.

Candy vous propose une large gamme d'appareils électroménagers: machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours et tables de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret. Il contient d'importantes indications concernant les procédures d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soin ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

Quand vous communiquez avec Candy, ou avec ses centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement).

(EN)

## OUR COMPLIMENTS

*With the purchase of this Candy household appliance, you have shown that you will not accept compromises: you want only the best.*

*Candy is happy to present their new washing machine, the result of years of research and market experience through direct contact with Consumers. You have chosen the quality, durability and high performance that this washing machine offers.*

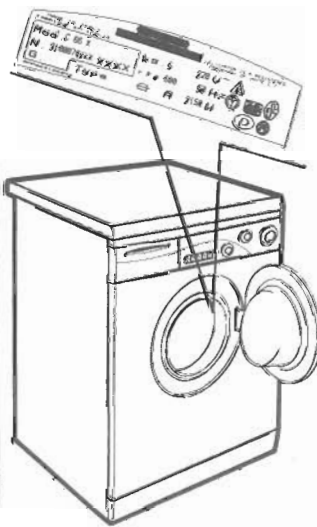
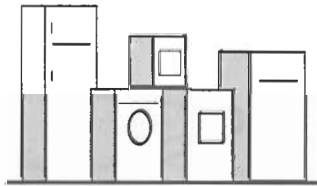
*Candy is also able to offer a vast range of other household appliances: washing machines, dishwashers, washer-dryers, cookers, microwave ovens. Traditional ovens and hobs, refrigerators and freezers.*

*Ask your local retailer for the complete catalogue of Candy products.*

*Please read this booklet carefully as it provides important guide lines for safe installation, use and maintenance and some useful advice for best results when using your washing machine.*

*Keep this booklet in a safe place for further consultation.*

*When contacting Candy or a Customer Services Centre always refer to the Model, No., and G number (if applicable of the appliance see panel).*



INDEX

Avant-propos  
 Notes générales à la livraison  
 Garantie  
 Mesures de sécurité  
 Données techniques  
 Mise en place, installation  
 L'Acoustic comfort  
 Le système Activa  
 La réduction automatique des consommations  
 Description des commandes  
 Tiroir à lessive  
 Sélection  
 Le produit  
 Tableau des programmes  
 Lavage  
 Nettoyage et entretien  
 Recherche des pannes

INDEX

*Introduction*  
*General points on delivery*  
*Guarantee*  
*Safety Measures*  
*Technical Data*  
*Setting up and Installation*  
*The Acoustic comfort*  
*Activa system*  
*Auto water level*  
*Control Description*  
*Detergent drawer*  
*Selection*  
*The Product*  
*Table of Programmes*  
*Washing*  
*Cleaning and routine maintenance*  
*Faults Search*

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16

**CHAPITRE 1****NOTES GENERALES  
A LA LIVRAISON**

A la livraison veuillez, contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

- A) LIVRET D'INSTRUCTIONS
- B) ADRESSES DE SERVICE APRES VENTE
- C) CERTIFICAT DE GARANTIE
- D) BOUCHON
- E) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE

**LES CONSERVER**

et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.

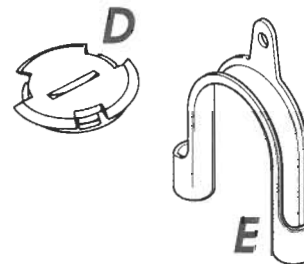
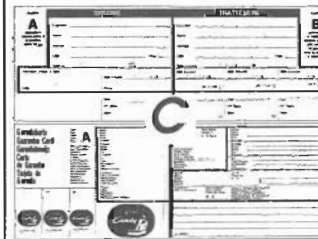
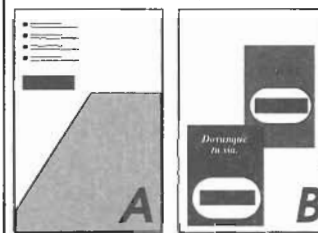
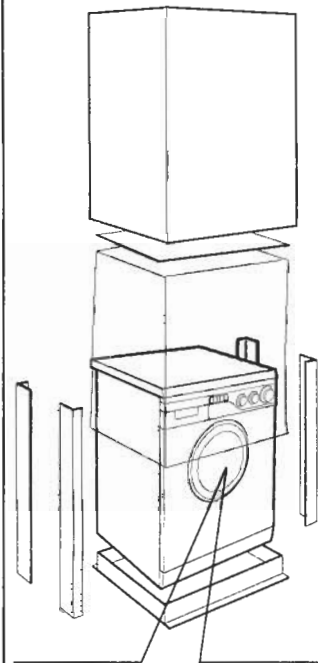
**CHAPTER 1****GENERAL POINTS  
ON DELIVERY**

On delivery, check that the following are included with the machine:

- A) INSTRUCTION MANUAL
- B) CUSTOMER SERVICE ADDRESSES
- C) GUARANTEE CERTIFICATES
- D) CAP
- E) BEND FOR OUTLET TUBE

**KEEP THEM IN A SAFE PLACE**

Check that the machine has not incurred damage during transport. If this is the case, contact your nearest Candy Centre.



**CHAPITRE 2**GARANTIE

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie lui permettant de bénéficier gratuitement du Service d'Assistance technique, à l'exception d'une redevance fixe d'appel, pendant un an à dater de l'achat.

Ne pas oublier d'expédier le coupon **B** du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.

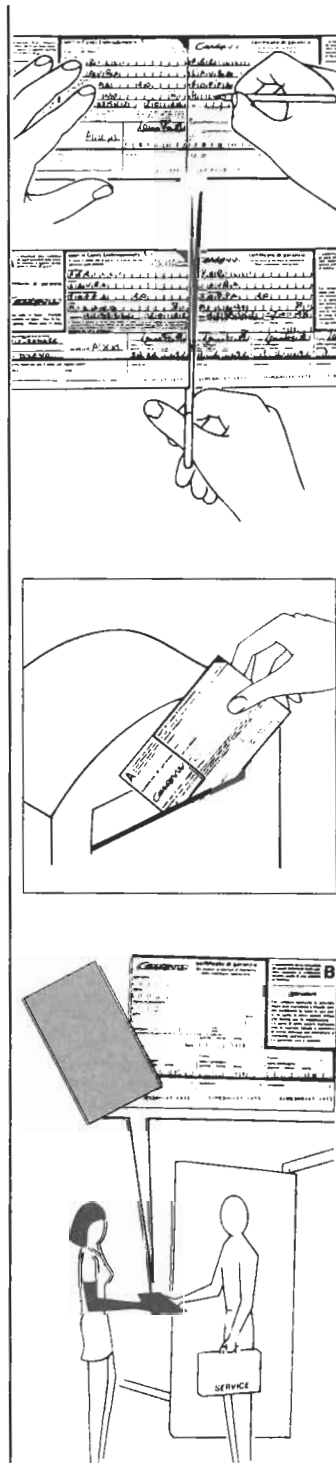
Vous devez conserver le coupon **A**, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre facture d'achat.

**CHAPTER 2**GUARANTEE

The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service, apart from a fixed call out charge, for a period of one year from the date of purchase.

Remember to post part **B** of the guarantee certificate within 10 days of the purchase date.

Part **A** should be filled in and kept by you to be shown if necessary to the technician from the Technical Assistance Service. The sales receipt should also be kept.



## CHAPITRE 3

MESURES DE  
SECURITE**ATTENTION:  
EN CAS  
D'INTERVENTION DE  
NETTOYAGE ET  
D'ENTRETIEN**

- Débrancher la prise de courant.
- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.

**CE** Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.

- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.
- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.

**ATTENTION:  
PENDANT LE LAVAGE  
L'EAU PEUT ATTEINDRE  
90°C.**

- Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le panier soit sans eau.

## CHAPTER 3

## SAFETY MEASURES

**IMPORTANT:  
FOR ALL CLEANING  
AND MAINTENANCE  
WORK**

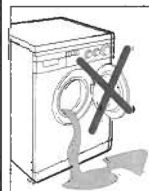
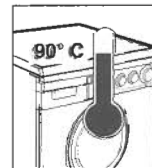
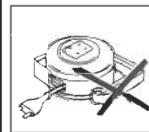
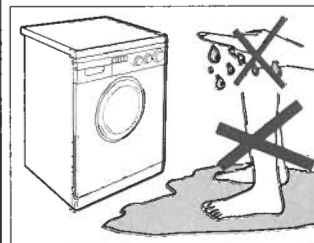
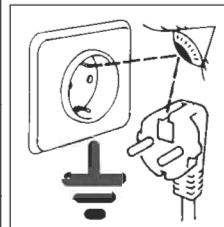
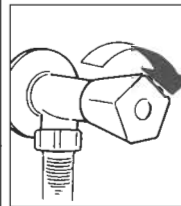
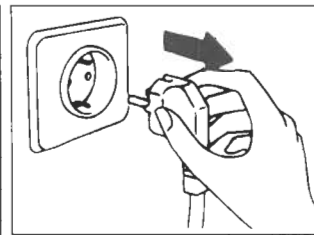
- Remove the plug
- Turn off the water inlet tap.
- All Candy appliances are earthed. Ensure that the main electricity circuit is earthed. Contact a qualified electrician if this is not the case.

**CE** This appliance complies with Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and following changes.

- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not use the appliance when bare-footed.
- Extreme care should be taken if extension leads are used in bathrooms or shower rooms. Avoid this where possible.

**WARNING: DURING THE  
WASHING CYCLE, THE  
WATER CAN REACH A  
TEMPERATURE OF 90°C.**

- Before opening the washing machine door, ensure that there is no water in the drum.



(FR)

● Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.

● Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

● Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.

● Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc....).

● En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir du détergent.

● Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.

**Important!**

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.

● 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).

● En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

(EN)

● Do not use adaptors or multiple plugs.

● Do not allow the appliance to be used by children or the incompetent without due supervision.

● Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.

● Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.)

● In the case of removal, never lift the appliance by the knobs or detergent drawer.

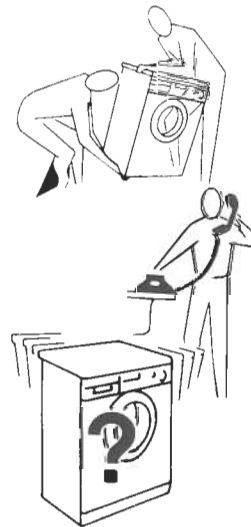
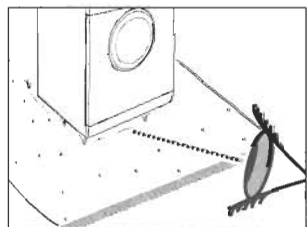
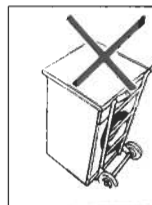
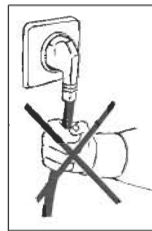
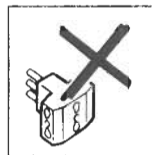
● During transportation do not lean the door against the trolley.

**Important!**

When the appliance location is on carpet floors, attention must be paid so as to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.

● Lift the appliance in pairs as illustrated in the diagram.

● In the case of failure and/or incorrect operation, turn the washing machine off, close the water inlet tap and do not tamper with the appliance. Contact a Candy Technical Assistance Centre for any repairs and ask for original Candy spare parts. Avoidance of these norms may compromise the safety of the appliance.

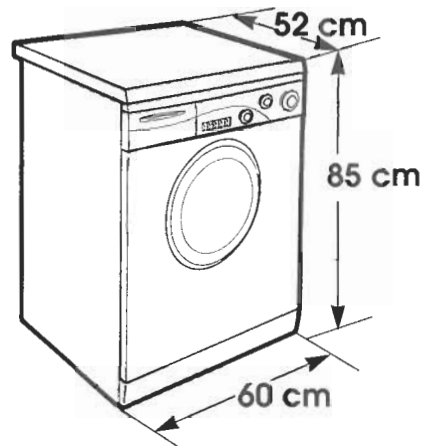


(FR)

## CHAPITRE 4

(EN)

## CHAPTER 4



CAPACITE DE LINGE SEC SEC	MAXIMUM WASH LOAD DRY	kg	5
EAU NIVEAU NORMAL	NORMAL WATER LEVEL	l	8÷15
PUISSANCE ABSORBEE	POWER INPUT	W	2150
CONSOMMATION ENERGIE (PROG. 1)	ENERGY CONSUMPTION (PROG. 1)	kWh	1,7
AMPERES DU FUSIBLE DE RESEAU	POWER CURRENT FUSE AMP	A	10
ESSORAGE (Tours/min.)	SPIN r.p.m.	giri/min.	900
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	WATER PRESSURE	N/cm <sup>2</sup>	min. 5 max. 80
TENSION	SUPPLY VOLTAGE	V	220-230



**CHAPITRE 5****MISE EN PLACE  
INSTALLATION**

Placer la machine près du lieu d'utilisation sans la base d'emballage.

Couper les bandes serre-tubes

Dévisser la vis centrale (A); dévisser les 4 vis latérales (B) et enlever l'axe (C).

Incliner la machine en avant et enlever les sachets en plastique qui contiennent les 2 arrêts en polystyrène qui se trouvent sur les 2 côtés en tirant vers le bas.

Refermer le trou en utilisant le bouchon se trouvant dans le sachet "instructions".

**ATTENTION:**  
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS DES ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE QUI PEUVENT CAUSER DES RISQUES.

**CHAPTER 5****SETTING UP  
INSTALLATION**

Move the machine near its permanent position without the packaging base.

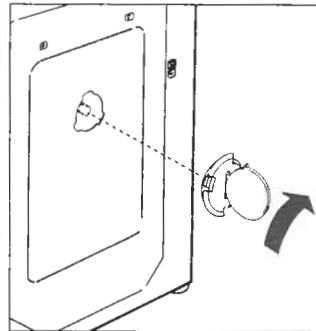
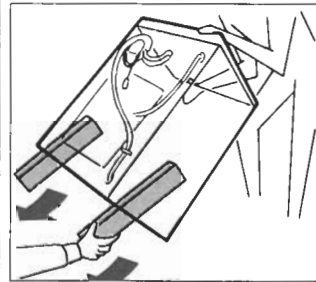
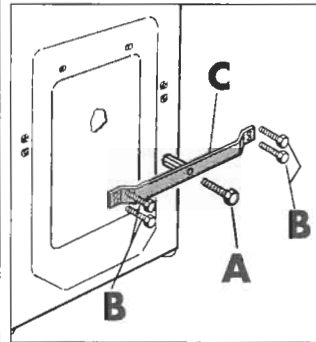
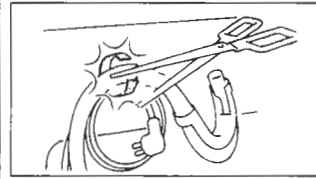
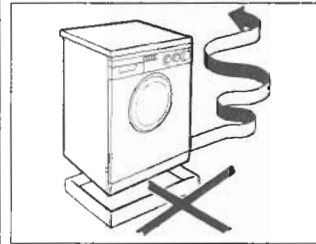
Cut tube-holding straps.

Unscrew the central screw (A); unscrew the 4 lateral screws (B) and remove the cross piece (C).

Lean the machine forward and remove the plastic bags containing the two polystyrene blocks at the sides, pulling downwards.

Press the plug (to be found in the envelope with the instructions) into the hole.

**WARNING:**  
DO NOT LEAVE THE PACKAGING IN THE REACH OF CHILDREN AS IT IS A POTENTIAL SOURCE OF DANGER.



(FR)

Appliquer la feuille supplémentaire sur le fond comme dans la figure.

Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau au robinet.

**ATTENTION:  
NE PAS OUVRIR LE  
ROBINET**

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements.

Raccorder le tuyau de vidange au rebord de la baignoire ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm, et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoin, utiliser le coude rigide livré avec la machine.

(EN)

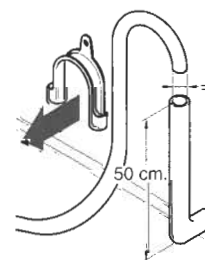
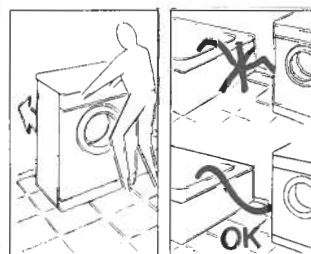
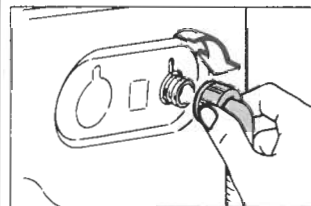
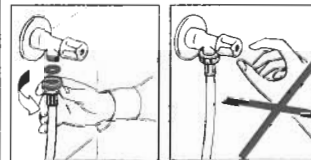
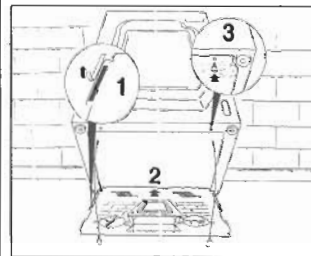
Fix the sheet of corrugated material on the bottom as shown in picture.

Connect the fill hose to the tap.

**IMPORTANT:  
DO NOT TURN THE TAP  
ON AT THIS TIME.**

Position the washing machine next to the wall. Hook the outlet tube to the edge of the bath tub, paying attention that there are no bends or contractions along the tube.

It is better to connect the discharge hose to a fixed outlet of a diameter greater than that of the outlet tube and at a height of min. 50 cm. If is necessary to use the plastic sleeve supplied.



**FR**

Appliquer la légende adhésive fournie dans la langue appropriée à l'intérieur du rabat (R) du tiroir pour le détergent (A).

Mettre la machine à niveau avec les pieds avant.

**a)** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.

**b)** Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

**c)** Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.

Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT (C) pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant branché (G); si elle ne s'allume pas se reporter à la liste des recherches de panne.

**EN**

Stick the adhesive label supplied in the appropriate language onto the inside of the flap (R) of the detergent drawer (A).

Use front feet to level the machine with the floor.

**a)** Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.

**b)** Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.

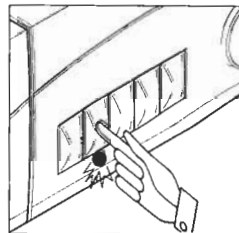
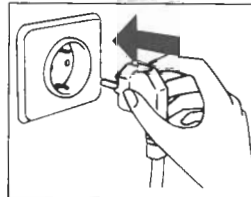
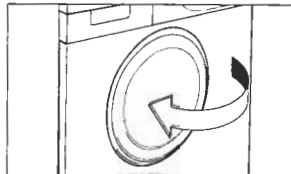
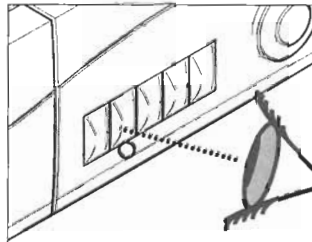
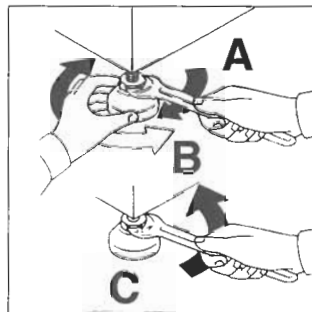
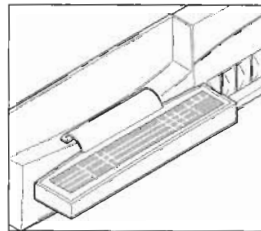
**c)** Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.

Ensure that the Off/On button (C) is not pressed.

Ensure that all the knobs are on the "0" position and that the door is closed.

Insert the plug.

Press the START (C) button. The power on (G) light will light up. If this does not light up see faults search.



## CHAPITRE 6

### L'ACOUSTIC COMFORT

La réduction au niveau sonore devient une priorité pour le confort d'utilisation des consommateurs.

Candy avec sa nouvelle gamme "Acoustic Comfort", améliore la qualité de vie en abaissant le niveau sonore sur ses appareils en lave-linge et en lave-vaisselle.

"Acoustic Comfort", c'est: 7 panneaux insonorisants placés sur les côtés de l'appareil, plus une feuille supplémentaire sur le fond, plus une insonorisation du moteur et de sa pompe de vidange, plus une cuve en silitech.

Par rapport aux produits similaires insonorisés, ses produits "Acoustic Comfort" réduisent de 25% le niveau sonore.

La nouvelle gamme "Acoustic Comfort" fait partie des gammes les plus silencieuses du marché.

## CHAPTER 6

### THE ACOUSTIC COMFORT

*The defeat of noise is the new technological barrier overcome by Candy products.*

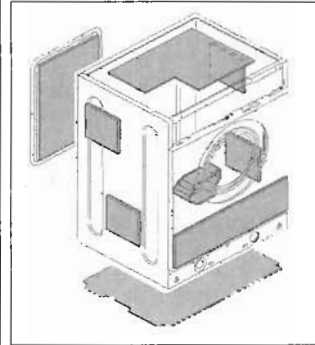
*The mission of the New ACOUSTIC COMFORT series is to improve the quality of life for the users of Candy washing machines (front and top loaders) and dishwashers.*

*A number of very important modifications have been introduced to the ACOUSTIC COMFORT range: 7 sound absorbing panels on the sides of the machine, a sheet of corrugated material on the bottom, complete soundproofing of the motor, complete soundproofing of the discharge pump, tub made of sound absorbing material (Silitech).*

*ACOUSTIC COMFORT models are better than other similar, non-soundproofed machines, by about 25% on noise level.*

*A technical analysis of the European market reveals that the new Candy ACOUSTIC COMFORT models reach the highest levels of noise suppression.*

Acoustic Comfort



## LE SYSTEME ACTIVA

Le système ACTIVA dont est dotée votre machine est la solution idéale pour utiliser complètement n'importe quel type de lessive, compacte, normale ou liquide.

Grâce à des expériences appropriées, il a été prouvé qu'il était possible d'utiliser jusqu'à 30% en moins de lessive, pour le plus grande respect de l'environnement. Durant les 4 phases successives de rinçage, le puissant jet d'eau, dirigé directement au cœur du linge, élimine complètement la lessive, elle-même expulsée par un essorage intermédiaire, garantissant ainsi le meilleur traitement au linge et une grande qualité de rinçage.

## ACTIVA SYSTEM

*The ACTIVA system used by your washing machine is a revolutionary new method that ensures that any type of detergent, whether solid, normal or liquid, will be used completely.*

*It is therefore not necessary to place containers in the drum. Just use the detergent drawer.*

*Experience shows that it is possible to use up to 30% less detergent. This benefits the environment because pollution is reduced.*

*During rinsing the water jet drives out any residual detergent from the washing and this detergent is then expelled by the "smart" spinning cycle that has been specially designed to reduce wear and tear to the items being washed and make rinsing as effective as possible.*

## CHAPITRE 8

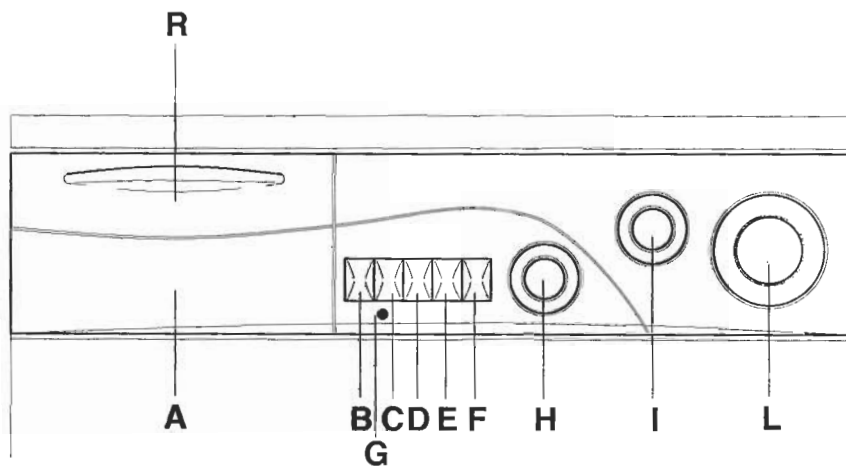
### LA REDUCTION AUTOMATIQUE DES CONSOUMMATIONS

Grâce à un dispositif particulier (la capacité variable automatique) cette machine à laver est capable de peser la quantité de linge et de régler automatiquement le niveau de l'eau nécessaire pour le lavage et les rinçages. Il n'y a donc pas de gaspillage, même avec des chargements plus réduits (ex: 1 Kg de linge). En effet, l'eau et l'énergie utilisées sont toujours proportionnelles à la quantité de linge mis à laver, sans toutefois compromettre les prestations de lavage. Considérant que dans la majeure partie des cas, la machine à laver n'est jamais complètement chargée, la réduction automatique des consommations permet des économies importantes. Le système de réduction automatique des consommations entre en fonction automatiquement à chaque lavage et pour tout type de linge.

## CHAPTER 8

### AUTO WATER LEVEL

*Thanks to a special device (automatic variable capacity) this washing machine "weighs" the wash load in the drum and automatically meters the amount of water required for washing and rinsing. thus, even with very light loads (as little as 1 Kg !), there is not wastage. infact the amount of water and energy used is always in proportion to the wash load, with no reduction in washing performances. Considering the fact that most washers take place with the drum not completely full, it brings notable savings. The AUTO WATER LEVEL operates automatically for every wash and for every type of fabric.*

COMMANDES

Tiroir pour le détersif

Touche ouverture hublot

Touche marche/arrêt

Touche super rinçage

Touche "arrêt avec l'eau dans la cuve"

Lavage très délicat

Signalisation lumineuse de fonctionnement



Essorage multivitesse

Manette de réglage de température de lavage

Manette des programmes de lavage

Rabat

CONTROLS*Detergent drawer**Door open button**Off/On button**Super rinse button**Rinse hold button**Extra delicate button**Off/On indicator light**Spin speed control**Wash control temperature knob**Timer knob for wash programmes**Flap***A****B****C****D****E****F****G****H****I****L****R**

<p style="text-align: center;">(FR)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION DES COMMANDES</u></p>	<p style="text-align: center;">(IT)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION OF CONTROL</u></p>		
<p><b>TOUCHE D'OUVERTURE DU HUBLOT</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ATTENTION:</b> UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLOT.</p> </div>	<p><b>DOOR OPEN BUTTON</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>IMPORTANT:</b> A SPECIAL SAFETY DEVICE PREVENTS THE DOOR FROM OPENING AT THE END OF THE WASH/SPIN CYCLE. AT THE END OF THE SPIN PHASE WAIT UP TO 2 MINUTES BEFORE OPENING THE DOOR.</p> </div>	<p><b>B</b></p>	<p><b>2 min.</b></p> 
<p><b>TOUCHE MARCHE/ARRET</b></p>	<p><b>OFF/ON BUTTON</b></p>	<p><b>C</b></p>	
<p><b>TOUCHE EXTRA RINCAGE</b></p> <p>Appuyer sur la touche "EXTRA RINCAGE" pour éliminer le moindre résidu de détergent sur les tissus. Cette opération est importante pour les personnes ayant la peau délicate.</p>	<p><b>SUPER RINSE BUTTON</b></p> <p><i>By pressing this button more water will be added at every rinse. This is especially important for people with delicate skins.</i></p>	<p><b>D</b></p>	



FR

**TOUCHE ARRÊT AVEC L'EAU  
DANS LA CUVE**

Quand on appuie sur la touche, le cycle s'arrête avec l'eau dans la cuve au dernier rinçage pour tissus mixtes et pour la laine. Les tissus restent ainsi plongés dans l'eau ce qui les empêche de s'entasser et de former des plis difficiles à enlever.

Quand on relâche la touche, le cycle s'achève avec la phase de vidange et d'essorage délicat. Quand on ne veut effectuer que la vidange, il faut choisir le programme Z (après avoir éteint O/I) et relâcher la touche.

EN

**RINSE HOLD BUTTON**

*When this button is selected, the machine stops with the final rinse water in the drum for mixed fabrics and wool. In this way, the fabrics are left immersed in the water, preventing them from creasing, should you be unavailable to remove them after spinning. When the button is released, the programme finishes by emptying the water and giving a delicate spin. If you just want to empty the water (i.e. without the spin), release the On/Off button, select "Z" and release the Rinse Hold Button. Press the On/Off button again to drain the water.*

E

**LAVAGE TRÈS DELICAT**

En enfonçant la touche, la rotation du panier passe de 55 à 35 rotations à la minute, ce qui permet un lavage très délicat particulièrement conseillé pour la laine et pour les tissus très délicats.

**EXTRA GENTLE WASH**

*When this button is selected, the number of the drum tumbles is reduced from 55 to 35 r.p.m. This gives an extra gentle wash which is particularly suitable for delicate garments.*

F

**VOYANT DE MISE SOUS  
TENSION****ON/OFF INDICATOR LIGHT**

G

FR

ESSORAGE MULTIVITESSE

**ELLE PEUT TOURNER  
DANS LES DEUX SENS**

La phase de l'essorage est très importante et votre modèle est doté d'une grande flexibilité pour satisfaire chaque exigence. En agissant sur la manette, il est possible de réduire la vitesse maximale et aussi la vitesse intermédiaire jusqu'à une complète élimination de l'essorage (position 0).

Pour tourner la manette, appuyer sur la partie centrale pour l'extraire. Après le réglage, appuyer de nouveau à fond sur la manette.

**NOTE:  
LE MODELE EST DOTE  
D'UN DISPOSITIF  
PARTICULIER  
ELECTRONIQUE QUI  
EMPECHE LE DEPART  
DE L'ESSORAGE SI LES  
CHARGES SONT  
PARTICULIEREMENT  
DESEQUILIBREES ET  
APPORTE AINSI UNE  
AMELIORATION AU  
NIVEAU DES  
VIBRATIONS ET DU  
BRUIT DURANT LE  
LAVAGE.**

EN

SPIN SPEED CONTROL

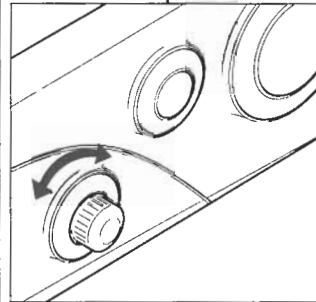
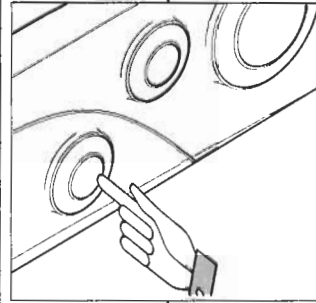
**ROTATES IN BOTH  
DIRECTIONS**

The spin cycle is very important to remove as much water as possible from the laundry without damaging the fabrics. You can adjust the spin speed of the machine to suit your needs. By adjusting the control, it is possible to reduce the maximum speed, and if you wish, the spin cycle can be cancelled altogether-position 0.

To turn the knob press the central part to lift it up. After setting, press the central part down again.

**NOTE:  
THE MACHINE IS FITTED  
WITH A SPECIAL  
ELECTRONIC DEVICE,  
WHICH PREVENTS THE  
SPIN CYCLE SHOULD  
THE LOAD BE  
UNBALANCED.  
THIS REDUCES THE  
NOISE AND VIBRATION  
IN THE MACHINE AND  
SO PROLONGS THE LIFE  
OF YOUR MACHINE.**

H



(FR)

**MANETTE DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE LAVAGE**

**ELLE PEUT TOURNER DANS LES DEUX SENS**

Pour tourner la manette, appuyer sur la partie centrale pour l'extraire. Après le réglage, appuyer de nouveau à fond sur la manette.

Cette machine à laver est pourvue de ce dispositif pour déterminer la température de lavage désirée. Le tableau des programmes de lavage indique la température maxi. conseillée pour ce type de lavage.

**ATTENTION! NE JAMAIS LA DEPASSER**

(EN)

**WASH TEMPERATURE CONTROL KNOB**

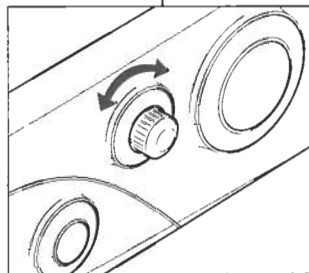
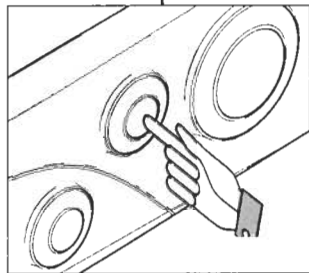
**ROTATES IN BOTH DIRECTIONS**

To turn the knob press the central part to lift it up. After setting, press the central part down again.

With this device it is possible to reduce, but no increase washing cycle temperature. The table of programmes indicate the maximum temperature advised for each type of wash.

**WARNING: THIS TEMPERATURE MUST NEVER BE EXCEEDED**

I



**MANETTE DES PROGRAMMES DE LAVAGE**

**ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE TOURNER LA POIGNEE DANS LE SENS CONTRAIRE A CELUI DES AIGUILLES D'UNE MONTRE: TOURNER LA POIGNEE EN SENS HORAIRE ET NE JAMAIS APPUYER SUR LA TOUCHE DE MARCHE (C) AVANT D'AVOIR EFFECTUE LA SELECTION DU PROGRAMME.**

Pour tourner la manette, appuyer sur la partie centrale pour l'extraire. Après le réglage, appuyer de nouveau à fond sur la manette.

Les tableaux indiquent quel est le programme de lavage selon le numéro ou le symbole choisi.

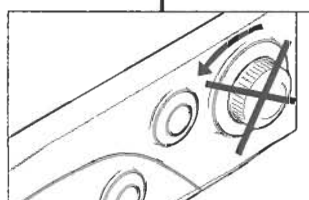
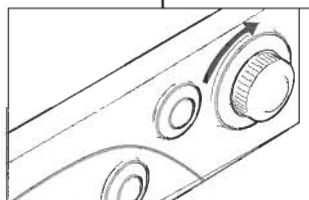
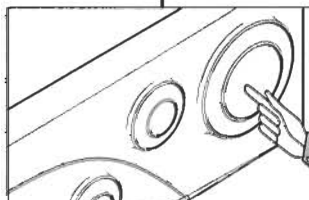
**TIMER KNOB FOR WASH PROGRAMMES**

**IMPORTANT: ALWAYS ROTATE THE KNOB IN A CLOCKWISE DIRECTION, NEVER IN AN ANTI-CLOCKWISE DIRECTION. DO NOT PRESS THE "ON" BUTTON (C) BEFORE SELECTING THE PROGRAMME**

To turn the knob press the central part to lift it up. After setting, press the central part down again.

The tables describe the washing programme on the basis of the number or symbol chosen.

L



**CHAPITRE 10****TIROIR A LESSIVE**


Le tiroir à détergent est divisé en 4 petits bacs:

- le premier I sert pour le détergent de pré-lavage
- le deuxième II sert pour le détergent de lavage

Il est inutile de se servir de récipients à placer dans le tambour.

- la troisième  sert pour le produit blanchissant (eau de javel)

**ATTENTION:  
DANS LE TROISIEME ET  
LE QUATRIEME BAC  
N'INTRODUIRE QUE  
DES PRODUITS  
LIQUIDES.**

- la quatrième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.

**CHAPTER 10****DETERGENT  
DRAWER**


The detergent drawer is divided into 4 compartments:

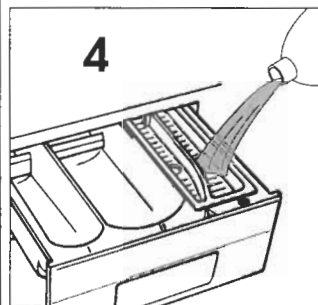
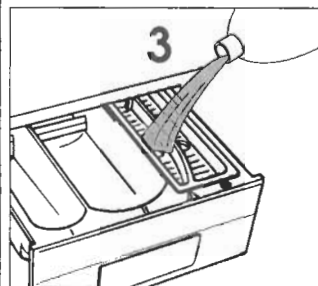
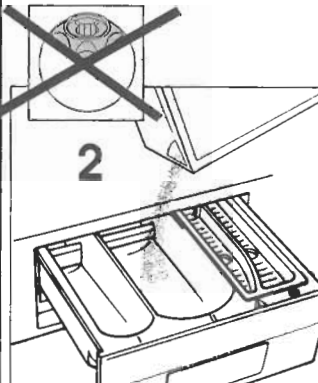
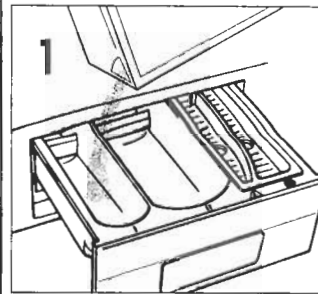
- The first I for the prewash detergent
- The second II for the main wash detergent

It is not necessary to place containers in the drum.

- The third  bleach compartment

**IMPORTANT:  
ONLY INTRODUCE  
LIQUID PRODUCTS IN  
THE THIRD AND  
FOURTH  
COMPARTMENTS.**

- The fourth  is for special additives, softeners, perfumes, starches, whiteners, etc.



## CHAPITRE 11

### SELECTION

Pour traiter les divers types de tissus et les différents degrés de salissures, la machine a 3 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

#### 1 Tissus résistants

Les programmes sont réalisés pour développer au mieux le degré de lavage et les rinçages, interrompus par des phases d'essorage, garantissent un rinçage parfait. L'essorage finale assure un excellent repassage.

#### 2 Tissus mixtes et synthétiques

Le lavage et le rinçage sont optimisés dans les rythmes de rotation du tambour et dans les niveaux d'eau. L'essorage à action délicate assure une formation de plis réduite sur les tissus.

#### 3 Tissus extrêmement délicats

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.

## CHAPTER 11

### SELECTION

For the various types of fabrics and various degrees of dirt the washing machine has 3 different programme bands according to: wash cycle, temperature and length of cycle (see table of washing cycle programmes).

#### 1 Resistant Fabrics

The programmes have been designed for a maximum wash and the rinses, with spin intervals, ensure perfect rinsing. The final spin gives more efficient removal of water.

#### 2 Mixed and Synthetic Fabrics

The main wash and the rinse gives best results thanks to the rotation rhythms of the drum and to the water levels.

A gentle spin will mean that the fabrics become less creased.

#### 3 Special Delicate Fibres

This is a new wash cycle which alternates washing and soaking and is particularly recommended for very delicate fabrics such as Pure Machine Washable Wool. The wash cycle and rinses are carried out with high water levels to ensure best results.

PROGRAMMA PER	CARICO MAX kg	TEMPERATURA	SELEZIONE TEMPERATURA °C	I
Molto sporco con l'antivivaggio	5.1'	A	da 60° a 90°	●
Sporco normale (Pigiama, Saponi, ecc.)	5.1'	I	da 40° a 60°	●
Sporco normale Ciclo RAPIDO	3.5	2	da 30°	●
Poco sporco (P.L. cotone, lino)	3.5	2	da 40°	●
Trattare per macchie aggressive	5	▲	-	●
Risciacquo energico	5	4	-	●
Risciacquo energico	5	4	-	●
Molto sporco, con l'antivivaggio	2	8.1'	da 30° a 60°	●
Sporco normale (Lino, cotone, lino)	2	8.1'	da 30° a 60°	●
Poco sporco	2	7.1'	da 30°	●



## CHAPITRE 12

## LE PRODUIT

**ATTENTION:**

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie se reporter à l'étiquette du vêtement qui doit mentionner "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

**ATTENTION:****Au cours de la phase de sélection vérifier que:**

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oublier pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un détergent spécial.

## CHAPTER 12

## THE PRODUCT

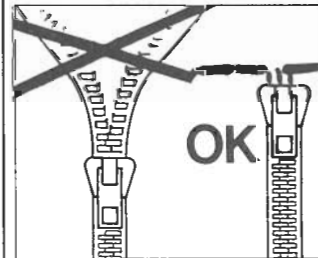
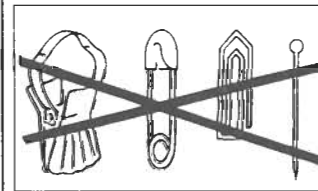
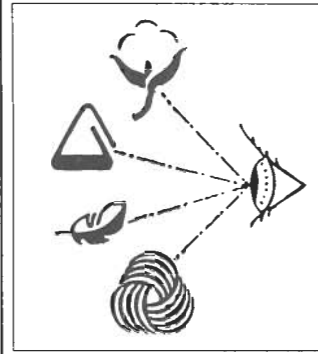
**IMPORTANT:**

When washing heavy rugs, bed spreads and other heavy articles, it is advisable not to spin.

To be machine-washed, woollen garments and other articles in wool must bear the "Machine Washable Label".

**IMPORTANT:****When sorting articles ensure that:**

- there are no metal objects in the washing (e.g. brooches, safety pins, pins, coins etc.).
- cushion covers are buttoned, zips and hooks are closed, loose belts and long tapes on dressing gowns are knotted.
- runners from curtains are removed.
- attention is paid to garment labels.
- when sorting, any tough stains should be removed prior to washing using stain removers only recommended on label.





## CHAPITRE 13

## TABLEAU DES PROGRAMMES

TYPE DE TISSU	SYMBOLE ETIQUETTE	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI Kg	SELEC. PROG.	SELEC. TEMP. °C
<b>Tissus résistants</b>		<b>Intensif - Très sale</b> <sup>1)</sup> Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie	5	1	90°
Coton, lin, chanvre		<b>Eco-économique</b> <sup>1)</sup> Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie	5	1	60°
		<b>Couleurs délicates</b> <sup>1)</sup> Linge coloré, chemises, vestes, pullover drap	5	1	40°
Coton, mixtes résistants		<b>Peu sale</b> Linge coloré, chemises, vestes, pullover drap	5	2	30°/60°
Coton, mixte		<b>PROGRAMME RAPIDE</b> Linge de couleurs de teinte, blue jeans	3,5	3	30°/40°
Coton		Rinçages énergiques adoucissant	-	4	-
Coton, lin		Essorage énergique	-	5	-
<b>Tissus mixtes et synthétiques</b> Mixtes résistants		<b>Très sales</b> <sup>1)</sup> Chemises, draps, serviettes	2	6	60°
Mixtes, cotons, Synthétiques	  	<b>Universel</b> <sup>1)</sup> Peluche, jean	2	6	30°/50°
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)		<b>PROGRAMME RAPIDE</b> Chemises, blouses, jupes de couleurs résistantes	2	7	40°
Mixtes, Synthétiques délicats		Rinçages délicats Apprêt parfum adoucissant	-	8	-
		Essorage délicat	-	9	-
<b>Tissus très délicats</b> Linge du laine Synthétiques acryliques		Laine "lavable en machine" rideaux <sup>1)</sup>	1	10	40°
		Rinçages délicats adoucissant	-	11	-
Mixtes, Synthétiques délicats, laine		Essorage délicat	-	12	-
		Prélavage avec arrêf <sup>2)</sup>	5	A	40°
		Tâches organiques	5	△	-
Pour le linge à ne pas essorer		Uniquement vidange	-	Z	-



CHARGE DE LESSIVE

I	II	△	☼
	●	●	●
	●	●	●
	●		●
	●	●	●
	●		●
			●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
	●		●
			●
●			
		●	

Notes importantes

Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxi.

Dans les programmes indiqués, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à lessive △.

1) Programmes en accord CENELEC HD 377

2) Phase de pré-lavage avec arrêt qui peut être utilisée en cas de linge très sale.

## CHAPTER 13

## TABLE OF PROGRAMMES

FABRIC	SYMBOL ON LABEL	PROGRAM FOR	WEIGHT MAX Kg	SELECT PROG.	SELECT TEMP. °C
<b>Resistants fabrics</b>  Cotton, linen		<b>Intensive - Heavily soiled</b> <sup>1)</sup> Colour fast table cloths, towels, underwear	5	1	90°
		<b>Eco-Energy saving</b> <sup>1)</sup> Colour fast table cloths, towels, underwear	5	1	60°
		<b>Delicates colours</b> <sup>1)</sup> Coloured, shirts dressing gowns, sheets	5	1	40°
Cotton, mixed resistants		<b>Normally soiled</b> Coloured, shirts dressing gowns, sheets	5	2	30°/60°
Cotton, mixed		<b>RAPID PROGRAMME</b> Non fast coloureds, blue jeans	3.5	3	30°/40°
Cotton		Energetic rinsing Conditioner, fragrance, softener	-	4	-
Cotton, linen		Energetic spin	-	5	-
<b>Mixed fabrics and synthetics</b> Mixed, resistants		<b>Heavily soiled</b> <sup>1)</sup> Shirts, sheets, underwear	2	6	60°
Cotton, mixed fabrics, synthetics		<b>Universal</b> <sup>1)</sup> All types of lightly stained laundry	2	6	30°/50°
					
					
Synthetics (nylon, perlon), mixed cotton		<b>RAPID PROGRAMME</b> Shirts, blouses, skirts with resistants colours	2	7	40°
Mixed, delicate synthetics		Delicate rinsing Conditioner, fragrance, softener	-	8	-
		Delicate spin	-	9	-
<b>Very delicate fabrics</b> Wollens Synthetics (Dralon, Acryl, Trevira)		"MACHINE WASHABLE" woollens curtains <sup>1)</sup>	1	10	40°
		Delicate rinsing Conditioner, fragrance, softener	-	11	-
Mixed, delicate synthetics, wool		Delicate spin	-	12	-
		Pre-wash with stop <sup>2)</sup>	5	A	40°
		Organic stains bleaching	5	△	-
For fabrics that should not be spin		Drain only	-	Z	-

**CHARGE DETERGENT**

I	II	△	☼
	●	●	●
	●	●	●
	●		●
	●	●	●
	●		●
			●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
	●		●
			●
●			
		●	

**Please, read these notes**

In case of very dirty underwear, a 3 kg maximum load is advised.

In the programs as shown in the table, automatic bleaching is possible by pouring the liquid bleach into the detergent draw △ .

1) Programmes according to CENELEC directives HD 377.

2) Pre-wash cycle with stop which can be used with heavily soiled laundry.

## CHAPITRE 14

## LAVAGE

La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un sac en filet.

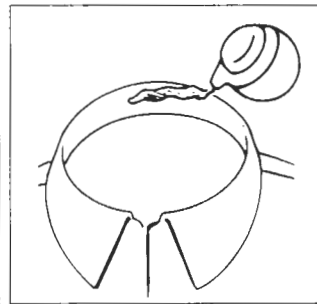
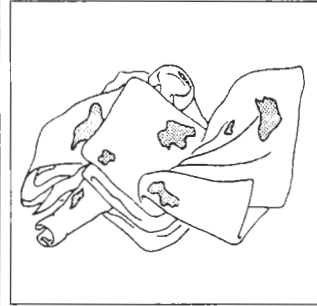
Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec la pâte spéciale).

## CHAPTER 14

## WASHING

*The maximum load for heavy fabrics is 5 kg, while, in the case of delicate fabrics, it is advisable not to exceed 2 kg (1 kg in the case of machine washable articles in "Machine Washable Woolens") so as to avoid the formation of creases which may be difficult to iron. A net bag should be used for particularly delicate fabrics.*

*Let us suppose that the washing consists of HEAVILY SOILED COTTON (tough stains should be removed with suitable stain removal).*



(FR)

Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes.

**QUAND CERTAINES PIÈCES ONT DES TACHES QUI DOIVENT ÊTRE TRAITÉES PAR UN PRODUIT BLANCHISSANT LIQUIDE, VOUS POUVEZ LES DÉTACHER DANS LA MACHINE. VERSER LE PRODUIT BLANCHISSANT LIQUIDE DANS LE BAC ET PLACER LA POIGNÉE (L) SUR LE PROGRAMME SPECIAL: "DÉTACHAGE PRE-LAVAGE" Δ. APRES CE TRAITEMENT, AJOUTER A CES PIÈCES LE RESTE DU LINGE ET EFFECTUER UN LAVAGE NORMAL SELON LE PROGRAMME CHOISI.**

**EXEMPLE:**

Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:

- Les étiquettes doivent indiquer "60° C".
- Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).
- Remplir le panier (maxi. 5 kg de linge sec).
- Fermer le hublot.

(EN)

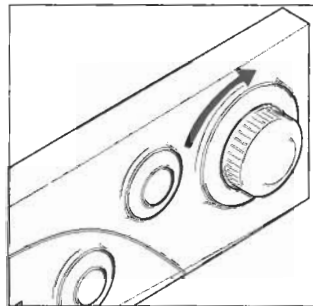
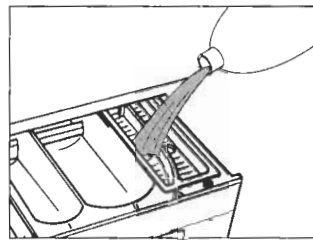
It is advisable not to wash a load made up entirely of articles in towelling fabric which absorb a lot of water and become too heavy.

**WHEN ONLY A LIMITED NUMBER OF ARTICLES HAVE STAINS WHICH REQUIRE TREATMENT WITH LIQUID BLEACHING AGENTS, PRELIMINARY REMOVAL OF STAINS CAN BE CARRIED OUT IN THE WASHING MACHINE. POUR THE BLEACH INTO THE SPECIAL COMPARTMENT AND SET THE KNOB (L) ON THE SPECIAL PROGRAMME "PRE-WASH STAIN REMOVAL" Δ. WHEN THIS PHASE HAS TERMINATED ADD THE REST OF THE WASHING AND PROCEED WITH A NORMAL WASH ON THE MOST SUITABLE PROGRAMME.**

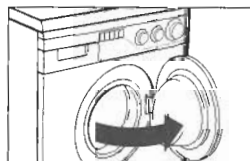
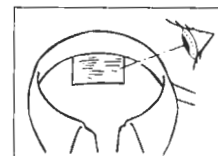
**EXAMPLE:**

The advice of Candy is set out in the washing programme table:

- Ensure that article labels carry the indication 60°C.
- Open the door by pressing button (B).
- Load the drum with a maximum of 5 kg. of dry washing.
- Close the door



95°	Stivolo bianco Lingerie, stivole e colori solidi e bianchi, disugomanti per	
95°	<b>PROGRAMMA RAPIDO MOR:</b> per lavare stivole e colori solidi bianchi, disugomanti biancheria	
60°	Stivolo normale Bianco, stivole, colori solidi, stivole, maglie, stivole	
60°	<b>PROGRAMMA RAPIDO MOR:</b> per lavare stivole e colori solidi bianchi, disugomanti biancheria	
60°	Stivolo normale Bianco, stivole, colori solidi, stivole	
40°	Biancheria di colore, stivole e colori solidi	
	Macchine organiche	
	Reclamo energia	



**ATTENTION:**  
**AU MOMENT DE FIXER**  
**LE PROGRAMME**  
**VÉRIFIER QUE LA**  
**TOUCHE**  
**DEMARRAGE/ARRET**  
**NE SOIT PAS**  
**ENFONCÉE.**

Choisir le programme 1:  
 pour choisir le programme,  
 tourner la poignée (L) DANS  
 LE SENS DES AIGUILLES D'UNE  
 MONTRE et faire coïncider le  
 numéro du programme  
 avec l'index.

● Placer la poignée de la  
 température (I) sur 60°C.

● Ouvrir le tiroir du déterfif  
 (A).

● Remplir le deuxième bac  
 II de lavage avec 120 g de  
 déterfif.

● En cas de besoin, remplir  
 le bac des additifs avec 50  
 ml de produit .

● Fermer le tiroir (A).

● Vérifier que le robinet  
 d'eau soit ouvert.

● Vérifier que la vidange  
 soit placée correctement.


**IMPORTANT:**  
**WHEN SETTING THE**  
**PROGRAMME ENSURE**  
**THAT THE ON/OFF**  
**BUTTON IS NOT TURNED**  
**ON.**

Select programme 1:  
 Choose the programme by  
 rotating the knob (L) in a  
 CLOCKWISE DIRECTION and  
 make the number of the  
 programme coincide with  
 the sign.

● Move the temperature  
 knob (I) to 60°C.

● Open the detergent  
 drawer (A).

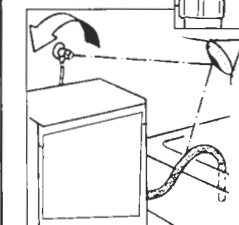
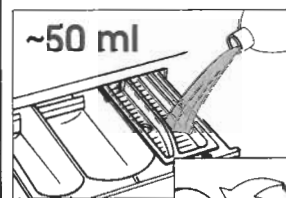
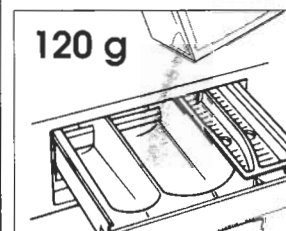
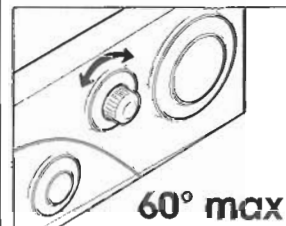
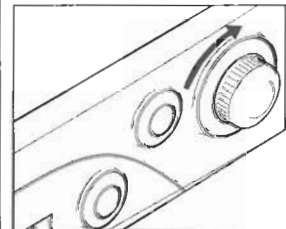
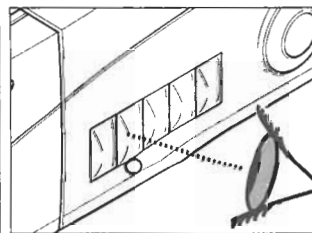
● Put 120 g in the second II  
 wash compartment.

● Put 50 ml of the desired  
 additive in the additives  
 compartment .

● Close the detergent  
 drawer (A).

● Ensure that the water inlet  
 tap is turned on.

● And that the discharge  
 tube is in place.



(FR)

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera.  
La machine accomplira le programme demandé.

● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.

● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

**POUR TOUS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.**

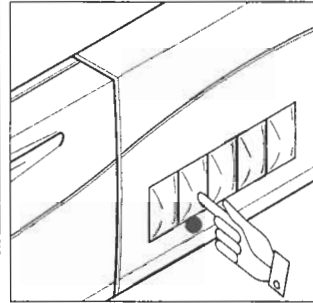
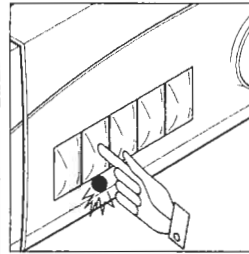
(EN)

● Press the "ON" button (C). The light (G) will come on. The washing machine will carry out the set programme.

● At the end of the programme, press the On/Off button (C). The light will go out.

● Open the door and remove the washed articles.

**FOR ALL TYPES OF WASH CONSULT THE PROGRAMME TABLE AND FOLLOW THE OPERATIONS IN THE ORDER INDICATED.**



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

Né jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.

### NETTOYAGE DES BACS

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs des détergents, des produits blanchissants et des additifs.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.

## CLEANING AND ROUTINE MAINTENANCE

*Do not use abrasives, spirits and/or diluents on the exterior of the appliance. It is sufficient to use a damp cloth.*

*The washing machine requires very little maintenance:*

- *Cleaning of drawer compartments.*
- *Filter cleaning*
- *Removals or long periods when the machine is left standing.*

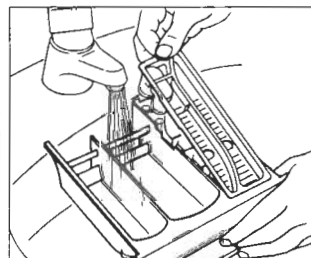
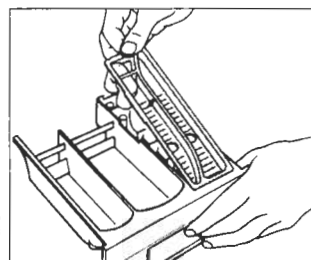
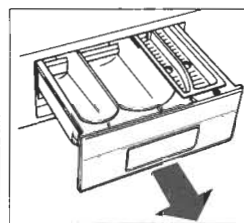
### CLEANING OF DRAWER COMPARTMENTS

*Although not strictly necessary, it is advisable to clean the detergent, bleach and additives compartments occasionally.*

*Remove the compartments by pulling gently.*

*Clean with water.*

*Put the compartments back into place*





**NETTOYAGE FILTRE**

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

● **Le nettoyage mensuel du filtre est conseillé.**

Faire délicatement levier à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'une cuillère pour enlever le socle.

● Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.

● Desserrer la vis qui fixe le filtre.

● Tourner en sens antihoraire jusqu'à l'arrêt, en position verticale.

● Enlever et nettoyer.

● Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

**DEMEMAGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRET DE LA MACHINE**

En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

**FILTER CLEANING**

The washing-machine is equipped with a special filter to retain large foreign matter which could clog up the drain, such as coins, buttons, etc. These can, therefore, easily be recovered. The procedures for cleaning the filter are as follows:

● **The filter should be cleaned once a month.**

Use a coin or a spoon to gently ease off the base.

● Use the base as a tray to collect leftover water in filter.

● Loosen the screw holding the filter.

● Turn the filter anticlockwise till it stops in vertical position.

● Remove and clean.

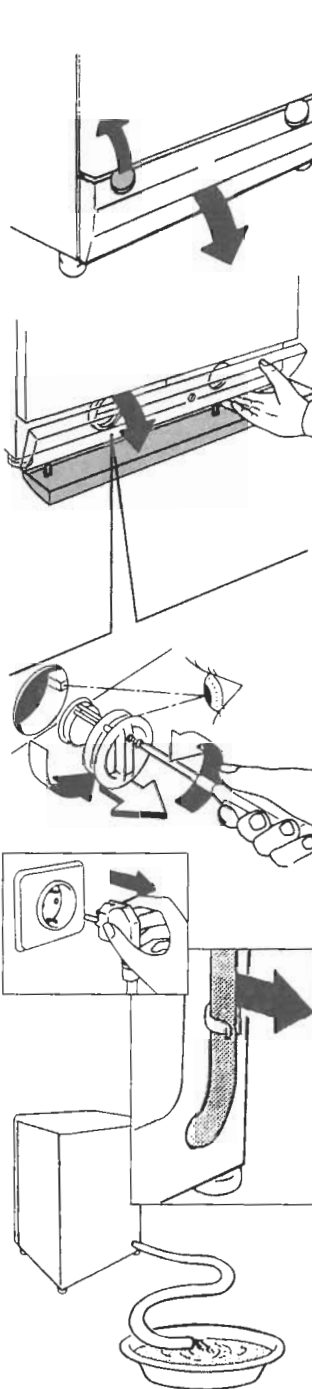
● After cleaning, replace by turning the notch on the end of the filter clockwise. Then follow all procedures described above in reverse order.

**REMOVALS OR LONG PERIODS WHEN THE MACHINE IS LEFT STANDING**

For eventual removals or when the machine is left standing for long periods in unheated rooms, the drain hose should be emptied of all remaining water.

The appliance must be switched off and unplugged. A bowl is needed. Detach the drainage hose from the clamp and lower it over the bowl until all the water is removed.

Repeat the same operation with the water inlet hose.



## CHAPITRE 16

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la fiche
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'énergie électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmeur mal positionné	Positionner correctement le timer
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
4. Le déterfiant n'est pas chargé	Présence de corps étrangers dans le filtre	Nettoyer le filtre
5. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer à fond le tube sur le robinet
6. La machine ne centrifuge pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "Exclusion centrifugation" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion centrifugation"
7. De fortes vibrations pendant la phase de centrifugation	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas distribuée de façon uniforme	Distribuer le linge de façon uniforme

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy; communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaquette se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le bulletin de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

**1 L'utilisation de déterfiant écologiques sans phosphates peut produire les effets suivants:**

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des déterfiant pour machines à laver, s'enlèvent difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

**2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.**

## CHAPTER 16

FAULT	CAUSE	REMEDY
1. Does not function on any programme	Mains plug not plugged in	Insert plug
	Mains switch not on	Turn on mains switch
	No power	Check
	Electric circuit fuses failure	Check
	Load door open	Close load door
2. Does not load water	See cause 1	Check
	Inlet tap turned off	Turn on water inlet tap
	Timer not set correctly	Set timer on correct position
3. Does not discharge water	Discharge tube bent	Straighten discharge tube
	Odd material blocking filter	Check filter
4. Impossible to load detergent	Foreign matter in filter	Clean filter
5. Water on floor around washing machine	Leak from the washer between the tap and inlet tube	Replace washer and tighten the tube on the tap
6. Does not spin	The washing machine has not discharged water	Wait a few minutes until the machine discharges water
	"No spin" setting (some models only)	Turn the programme dial onto spin setting
7. Strong vibrations during spin	Washing machine not perfectly level	Adjust special feet
	Transport bracket not removed	Remove transport bracket
	Washing load not evenly distributed	Distribute the washing evenly

If the fault should persist, contact a Candy Technical Assistance Centre. For prompt servicing, give the model of the washing machine, to be found on the label placed on the cabinet inside of the porthole or on the guarantee certificate.

**Important**

1 The use of environment friendly detergives without phosphates may produce the following effects:

- The discharge rinse water may result cloudier due to the presence of zeolites in suspension. This does not compromise the efficiency of the rinses.
- The presence of white powder (zeolites) on the washing at the end of the washing cycle. This does not remain incorporated in the fabric and does not alter the colour.
- The presence of foam in the last rinse water which is not necessarily a sign of inadequate rinsing.
- The non-ionic surface-active agents present in the composition of washing machine detergives are often difficult to remove from the washing itself and, even in small quantities, may produce visible signs of the formation of foam.
- Carrying out further rinses, in cases such as this, is not useful.

2 If your washing machine fails to function, carry out the above-mentioned checks before calling the Candy Technical Assistance Service.



Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révèleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.



FR  
EN

98.04 - 9150335.9 - Printed in Italy - Imprimé en Italie